

CLIN28

26 January 2018
De Vereeniging, Nijmegen



Language MACHines

Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.

Notes

[illegible]

CLIN 28

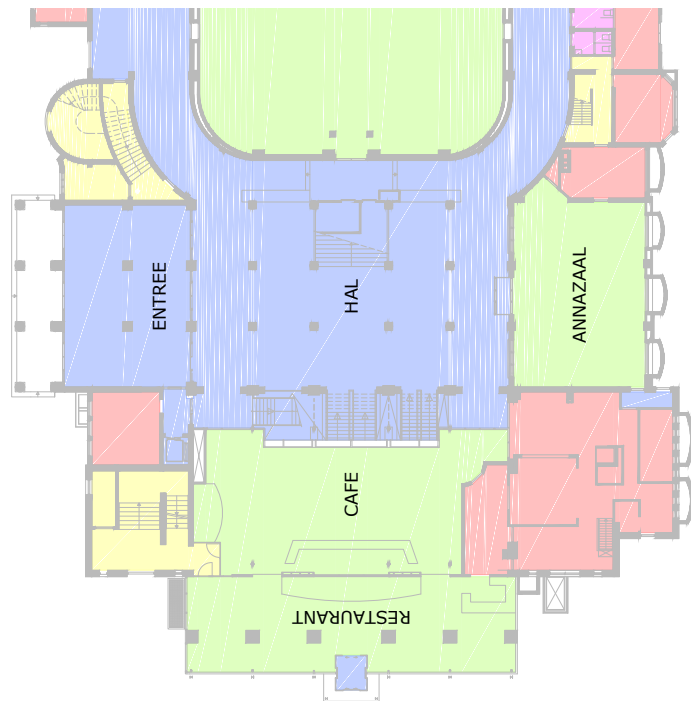
Book of abstracts for the
28th meeting of Computational Linguistics in the Netherlands

Nijmegen, 26 January 2018

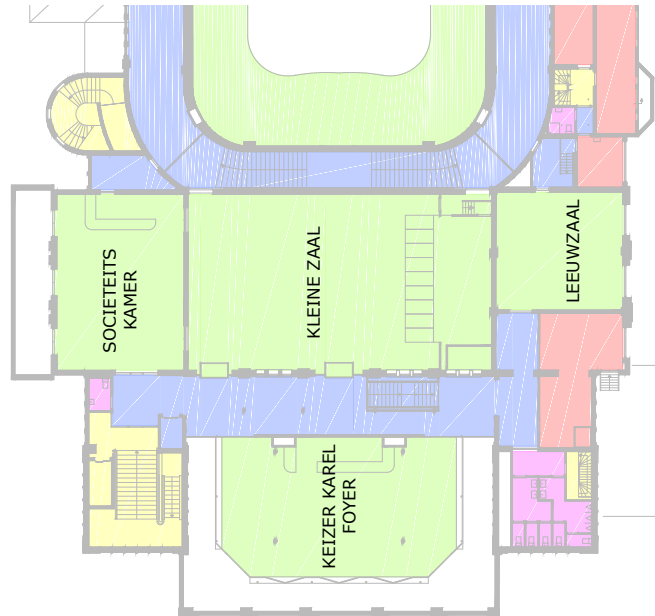
[illegible]

©2018 <https://github.com/LanguageMachines/clin28>
Book: louis
Font logo: Final Frontier Old Style by Allen R. Walden
Contact: clin28@cls.ru.nl

BEGANEGROND



EERSTE VERDIEPING



Preface

Welcome to the 28th Computational Linguistics in The Netherlands meeting!

Yet again, CLIN, the non-centrally organised yearly meeting of computational linguists from the Low Countries, returns to Nijmegen, one of the pillars of computational linguistics in the Netherlands since the early 1970s. In large brushstrokes, Nijmegen was the home of Jan Aarts' corpus linguistics group TOSCA, Jan van Bakel's more formally oriented computational linguistics group, Gerard Kempen's all-round cognitive and computational psycholinguistics group, Theo van den Heuvel's Polderland, and Lou Boves' speech technology group. Presently, work in computational linguistics and speech technology happens at the Centre for Language and Speech Technology (formerly SPEX) within the Faculty of Arts of Radboud University. This work echoes that of their predecessors: it is closely tied with speech technology research, and while being characterised mostly as data-driven and empirical, the research maintains strong ties to theoretical linguistics. Computational linguistics in Nijmegen continues to profit, furthermore, of the presence of psycholinguistic and sociolinguistic expertise, a strong communication and information science group, and the on-campus research in artificial intelligence, data science, and more recently neuroscience.

Welcome to Nijmegen!

Concertgebouw De Vereniging, the centrally located 1916 concert hall inviting architecture buffs to spot its Art Deco and Art Nouveau elements, offers the surroundings of this year's CLIN. We are happy and proud to present prof. Andy Way (Dublin City University) as keynote speaker who will talk about machine translation. It will be an interesting challenge for you, as usual, to find an optimal way through the interesting program with 44 oral presentations in four parallel sessions (one of which will be the winner of the STIL Master Thesis Prize) and 40 poster presentations.

Many thanks are due to the Centre for Language and Speech Technology and to our sponsors for their contribution to CLIN28, and to the organising team: Florian Kunneman, Iris Hendrickx, Merijn Beeksmma, Frank Grootjen, Erkan Basar, Alessandro Lopopolo, Chara Tsoukala, Christoph Aurnhammer, Nelleke Oostdijk, Eric Sanders, Louis Onrust, Maarten van Gompel, and Hans van Halteren.

In the wake of CLIN28 a call for submissions will be sent to all contributors of accepted CLIN28 contributions for the 8th Volume of the CLIN Journal, which will publish a peer-reviewed selection of papers of this year's CLIN.

Enjoy CLIN28!

Antal van den Bosch

Committees

Organising Committee

Christoph Aurnhammer, M. Erkan Basar, Merijn Beeksma, Antal van den Bosch, Franc Grootjen, Iris Hendrickx, Florian Kunneman, Alessandro Lopopolo, Louis Onrust and Chara Tsoukala.

Support

Maarten van Gompel, Hans van Halteren, Ian Hancock, Ali Hürriyetoglu, Yung Han Khoe, Ekaterina Slesareva, Eric Sanders, Odette Scharenborg, Ko van der Sloot, Tim Voets and Peter van de Water.

Overview of CLIN meetings

1990	October 26	OTS Utrecht
1991	November 29	CWI Amsterdam
1992	October 30	ITK Tilburg
1993	November 25	Alfa-informatica Groningen
1994	November 23	TU Twente
1995	December 1	Antwerpen
1996	November 15	IPO Eindhoven
1997	December 12	Letteren KUN, Nijmegen
1998	December 11	CCL, KU Leuven
1999	December 10	OTS Utrecht
2000	November 3	Taal en Informatica, Tilburg
2001	November 30	Computer Science, University of Twente
2002	November 29	Alfa-informatica, University of Groningen
2003	December 19	Centre for Dutch Language and Speech, University of Antwerp
2004	December 17	Leiden Centre for Linguistics
2005	December 16	University of Amsterdam
2007	January 12	CCL, KU Leuven
2007	December 7	Radboud University Nijmegen
2009	January 22	Groningen University
2010	February 5	UiL-OTS, Utrecht University
2011	February 11	LT3, University College Ghent
2012	January 20	ILK, Tilburg University
2013	January 18	HMI, University of Twente, Enschede
2014	January 17	INL & TST-Centrale, Leiden
2015	February 5-6	CLiPS, University of Antwerp
2016	December 18	CLTL, VU Amsterdam
2017	February 10	CCL, KU Leuven
2018	January 26	CLS, Radboud University

Wireless Network

SSID `vereeniging_gast`
Password `vereeniging`

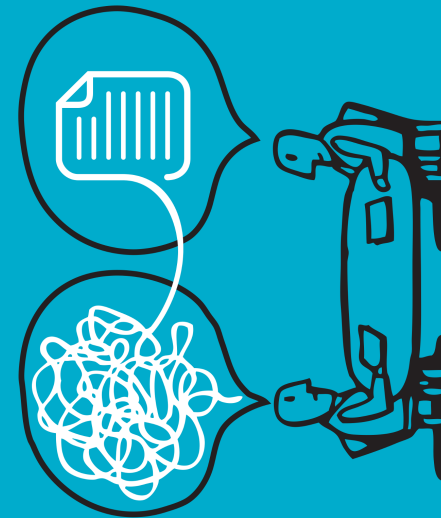
textkernel

Innovation, Artificial Intelligence and Machine Learning for matching jobs and people

- Information extraction and retrieval
- Recommendation systems
- Deep Learning and Big Data
- Week long hackathon
- Influence on products

We're hiring!

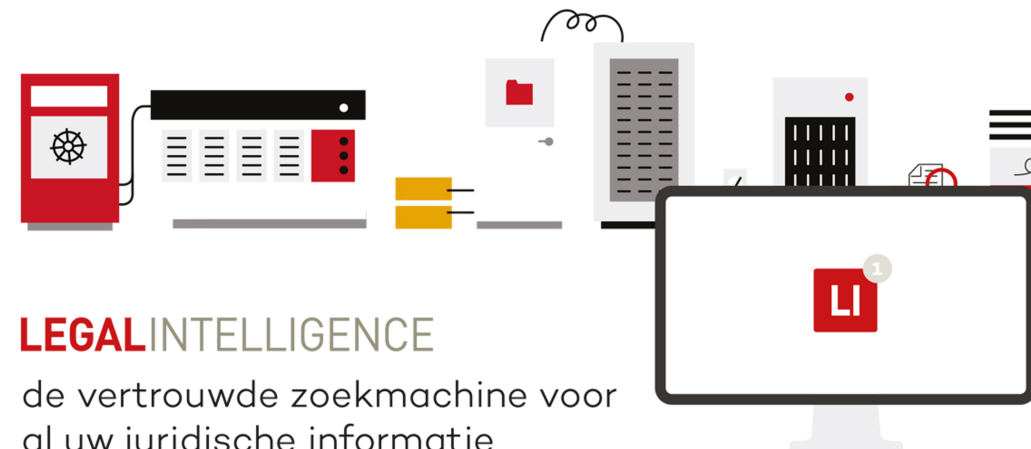
Visit textkernel.careers or email us at jobs@textkernel.com



(↑ Our Talent Team rotated this on purpose)

LEGALINTELLIGENCE

Beter zoeken. Zeker weten.



LEGALINTELLIGENCE

de vertrouwde zoekmachine voor
al uw juridische informatie

/instituut voor de Nederlandse taal/

The *Instituut voor de Nederlandse Taal* (or Dutch Language Institute) is *the* place for anyone who wants to know anything about the Dutch language through the centuries.

It is a scholarly, but at the same time easily accessible institute that studies all aspects of the Dutch language, including its vocabulary, grammar and linguistic variations.

The institute collects old and new Dutch words, updates important reference works such as the *Algemene Nederlandse Spraakkunst*, the main standard work on Dutch grammar, and creates terminology lists to make professional jargons accessible.

The Dutch Language Institute...

- takes part in IMPACT
- participates in CLARIAH
- is a certified CLARIN B Centre
- provides GiGaNT, a computational lexicon of 15 centuries of Dutch, and various other lexica
- manages a large number of Dutch text and speech corpora
- develops tools for linguistic research, such as a tool for named entity recognition
- provides BlackLab – an open-source corpus retrieval engine that allows fast, complex searches with accurate hit – highlighting on large, tagged and annotated, bodies of text

ivdnt.org

Sponsors

Gold

/instituut voor de Nederlandse taal/

Silver

LEGALINTELLIGENCE
Beter zoeken. Zeker weten.

textkernel
Machine Intelligence for People and Jobs

Bronze



Named Entity Recognition in Dutch Archaeological Research Reports
Alex Brandsen, Suzan Verberne and Milco Wansleebeben

Ochre, a Toolbox for OCR Post-Correction
Janneke Van Der Zwaan and Lotte Wilms

Predicting the asking price of real estate offers
Hendrik Prins and Malvina Nissim

Reddit as a Corpus for Data-Driven Dialogue Modelling
Bram Willemsen

Semi-Automated Anonymization of Dutch Court Cases
Simon Brugman and Arjen P. de Vries

Sentiment Analysis: Skipping Mumbo Jumbo and Revealing How We Actually Do It!!
Md Ataur Rahman and Rudra Pratap Deb Nath

Spelling variation in Dutch tweets
Hans Van Halteren and Nelleke Oostdijk

Stylometric Text Analysis for Adolescents with Autism Spectrum Disorder
Luna De Bruyne and Walter Daelemans

Syntactic properties of skip-thought vectors
Bart Broere

TICCLAT: Text-Induced Corpus Correction and Lexical Assessment Tool
Martin Reynaert

The Circumstantial Event Ontology (CEO): A New Resource for Tracking Event Chains based on Implicit Semantic Relations.
Roxane Segers, Piek Vossen and Tommaso Caselli

The Claus Case: Exploring the Use of Propositional Idea Density for Alzheimer Detection
Silke Marckx, Ben Verhoeven and Walter Daelemans

Towards an automatic identification of tone of voice in online conversations
Christine Liebrecht and Charlotte Van Hooijdonk

Using Location and Dialect to Classify Twitter Users from the Netherlands and Flanders
Ali Hürriyetoglu and Piet Daas

Posters

- A Lexicon of Dutch Connectives*
Peter Bourgonje, Jacqueline Evers-Vermeul, Jet Hoek, Gisela Redeker, Ted Sanders and Manfred Stede
- A connectionist model of serial order applied to speaking rate control*
Joe Rodd, Hans Rutger Bosker, Mirjam Ernestus and Louis Ten Bosch
- A filter for syntactically comparable parallel sentences*
Martin Kroon and Sjeff Barbiers
- An NLP workflow for replicability*
Minh Le
- A practical linguistic annotation infrastructure: FoLiA, its tools, and FLAT*
Maarten Van Gompel
- Attribute Obfuscation with Gradient Reversal*
Chris Emmery, Enrique Manjavacas and Grzegorz Chrupala
- Authorship Attribution on the Dark Web*
Maya Sappelli and Stephan Raaijmakers
- Automated detection of offensive language on social media*
Finn Rübsaam, Roser Morante and Fleur van der Houwen
- Automatic Detection and Correction of dt-mistakes Using Recurrent Neural Networks*
Yannick Laevaert, Geert Heyman and Marie-Francine Moens
- Automatically grading students' answers to exam questions*
Johanna de Vos
- Automatic image description for Dutch*
Emiel van Miltenburg
- Automating Coherence Analysis for the Computationally Challenged*
Erwin R. Komen and Jet Hoek
- Children are more likely to store coherent rather than frequent under-segmented chunks: Quantitative evidence from a corpus study*
Robert Grimm, Steven Gillis and Walter Daelemans
- Classifying Abnormalities in Mammography Reports in Dutch*
Tim Loyen and Roser Morante
- Clinical Machine Comprehension with Case Reports*
Simon Süster and Walter Daelemans
- Comparing MT errors in NMT, SMT and RBMT output for English-Dutch*
Laura Van Brussel, Arda Tezcan and Lieve Macken
- Computational linguistic opportunities at the Koninklijke Bibliotheek*
Martijn Kleppe, Lotte Wilms and Steven Claeysens
- Content and Annotation Compatibility Across Corpora: The Case of Events*
Chantal van Son, Lora Aroyo, Oana Inel, Roser Morante and Piek Vossen
- Dialect mapped: knowledge rich or knowledge poor?*
Hans van Halteren, Roeland van Hout and Romy Roumans
- Evaluation of Different Dialogue Corpora for Training a Chatbot*
Elizaveta Kuzmenko
- Exploring automated template generation for data-to-text systems*
Chris van der Lee, Emiel Krahmer and Sander Wubben
- From distant to close reading: evaluating the use of LDA topic modeling*
Christoph Aurnhammer, Iris Cuppen, Inge van de Ven and Menno van Zaanen
- Gold Standard for Multilingual Automatic Term Extraction from Comparable Corpora*
Ayla Rigouts Terryn, Véronique Hoste and Els Lefever
- Improving Sense Disambiguation of Potentially Idiomatic Expressions*
Hessel Haagsma
- Language change in the Corpus Gesproken Nederlands: An apparent-time study of verb cluster order*
Marieke Olthof, Maud Westendorp and Jelke Bloem
- Lexical preferences in the Perfect construction*
Martijn van der Klis
- Modeling relations in a referential game*
Lieke Gelderloos, Afra Alishahi, Grzegorz Chrupala and Raquel Fernández

Programme

8:30 - 9:30
Registration and Coffee
Centrale Hal

9:30 - 10:50	Emotion and sentiment	Language generation	Semantics	IR and Knowledge Extraction	Shared Task and Discussion on Open data
9:30	Kleine zaal Semi-supervised emotion lexicon expansion with label propagation Mario Giulianelli and Daniël de Kok	Leeuwzaal Automating lexical simplification in Dutch Bram Bulte, Leen Sevens and Vincent Vandeghinste	Keizer Karel Foyer Towards coverage Semantics for Dutch Johan Bos, Lasha Abzianidze, Hessel Haagsma and Rik van Noord	Sociëteitskamer Lawyers that Search? Thesaurus driven legal search using custom analysis and query parsing and beyond Tjerk de Greef and Pieter van Bostel	Annazaal Shared task overview
9:50	Using common sense to detect irony on Twitter Cynthia Van Hee, Els Lefever and Véronique Hoste	Pictograph-to-Text Translation for Augmented and Alternative Communication Leen Sevens, Vincent Vandeghinste, Lyan Verwimp, Ineke Schuurman, Patrick Wambacq and Frank Van Eynde	From Topic Modeling to Concept Identification, The Added Value of Word Embeddings to Discern Semantic Coherence in Keyword Clusters Matthias Coeckelbergs	User profiling with personal graphs Suzan Verberne	Shared task presentations
10:10	OMG het was zo lekker! Can fine-grained sentiment analysis benefit from coreference resolution? Orphée De Clercq and Véronique Hoste	Content Generation in German and Dutch from Structured Data Andreas Madsack and Johanna Heininger	IDEA: Idiom Detection – an Easy Approach Anna Feldman, Jing Peng and Katsiaryna Aharodnik	Methods For Automatically Generating a Legal Thesaurus and discussing NLP in the Legal Domain Hugo de Vos	Open Data, Social Media and other User Generated Text: some topics for a discussion session Ineke Schuurman, Leen Sevens, Vincent Vandeghinste

Lexical Knowledge Acquisition with Theorem Proving
Lasha Abzianidze

Lexical Normalization for Neural Network Parsing
Rob van der Goot and Gertjan Van Noord

Memory Based Modelling of Dutch Past Tense Regularity
Christoph Aurnhammer

Methods For Automatically Generating a Legal Thesaurus and discussing NLP in the Legal Domain
Hugo de Vos

Microportrait detection for identifying stereotypes in Dutch News
Antske Fokkens, Ruigrok Nel, Sarah Gagenstein, Wouter Van Atteveldt and Beukeboom Camiel

Monitoring stance towards vaccination in Twitter messages
Florian Kunneman, Liesbeth Mollema, Antal van den Bosch, Mattijs Lambooij, Albert Wong and Hester de Melker

Nederlab: Progress and challenges in linguistic enrichment of historical Dutch Texts
Katrien Depuydt, Maarten Van Gompel, Hennie Brugman, Jesse de Does and Gosse Bouma

OMG het was zo lekker! Can fine-grained sentiment analysis benefit from coreference resolution?
Orphée De Clercq and Véronique Hoste

Open Data, Social Media and other User Generated Text: some topics for a discussion session
Ineke Schuurman, Leen Sevens, Vincent Vandeghinste

Patterns of rhetorical structure in student's writing in different text genres
Rianne Conijn, Simon Knight, Roberto Martinez and Menno van Zaanen

Pictograph-to-Text Translation for Augmented and Alternative Communication
Leen Sevens, Vincent Vandeghinste, Lyan Verwimp, Ineke Schuurman, Patrick Wambacq and Frank Van Eynde

Post-editing a Novel with Neural Machine Translation
Antonio Toral

Reducing perplexities and word error rates by improving the interpolation factors of a Bayesian skipgram language model
Louis Onrust, Hugo Van Hamme and Antal van den Bosch

Relevant Information Detection on Twitter
Ali Hürriyetoglu, Nelleke Oostdijk, Antal van den Bosch and Mustafa Erkan Basar

Semi-supervised emotion lexicon expansion with label propagation
Mario Giulianelli and Daniël de Kok

Sequential Labelling with Active Learning to Extract Information about Disasters
M. Erkan Basar

SuperNMT: Integrating Supersense and Supertag Features into Neural Machine Translation
Eva Vanmassenhove and Andy Way

TM-MT: the SCATE sliders
Tom Vanallemeersch

To Wikify or to Babelify for Implicit Translation Evaluation?
Iris Hendrickx, Maarten van Gompel and Antal van den Bosch

Towards Wide-coverage Compositional Semantics for Dutch
Johan Bos, Lasha Abzianidze, Hessel Haagsma and Rik van Noord

Towards multilingual sequence labelling using cross-lingual word embeddings
Chao Li, Carsten van Weelden, Luigi Lorato, Carsten L. Hansen, Mihai Rotaru and Jakub Zavrel

Transfer Learning on Cyberbullying Classification
Long Tran

Unsupervised dense patient representations with interpretable classification decisions
Madhumita Sushil, Simon Šuster, Kim Luyckx and Walter Daelemans

User profiling with personal graphs
Suzan Verberne

Using common sense to detect irony on Twitter
Cynthia Van Hee, Els Lefever and Véronique Hoste

What can we learn from behavioral biometric data?
Barbara Plank

Keynote

Neural MT: Separating hype from the reality

Machine Translation (MT) has been used by many people for some time now as a productivity tool, with demonstrable success. Recently, a new paradigm – Neural MT (NMT) – has emerged as a contender to replace statistical MT as the new state-of-the-art in the field. While there is no doubt that NMT has enormous potential, we argue that this has been overhyped, a situation which if left unchecked will lead to unrealistic expectations of its capabilities and ultimately to a host of disappointed users. We will demonstrate that this has been seen before with the advent of new approaches to MT, and each time this happens it has the potential to undermine the relationship MT developers need to have with translators, the principal users of the technology. Despite overblown claims regarding its prospects, we argue – as we have done for many years now – that the translation community has little to fear from MT, and that where human input is required, the translator remains the most important link in the chain. Indeed, MT developers rely on translators in a number of ways, and if MT is to improve still further, bilateral partnerships need to be formed between both communities for such advances to be made as fast as possible.

Oral presentations

- 145 ways to insert punctuation for speech translation*
Vincent Vandeghinste, Lyan Verwimp, Joris Pelemans and Patrick Wambacq
- Automating lexical simplification in Dutch*
Bram Bulte, Leen Sevens and Vincent Vandeghinste
- BasiScript: a 9 million word corpus of texts written in primary school*
Agnes Tellings, Nelleke Oostdijk, Iris Monster, Franc Grootjen and Antal van den Bosch
- Classifying Definitional Sentences using Multi-view Neural Network Architectures*
Subhradeep Kayal, Sameer Chivukula and Sophia Katrenko
- Combining grammatical features for dating texts in small-corpus languages*
Camil Staps
- Comparing and Integrating Machine Learning and Rule Based Microtext Classification*
Ali Hürriyetoğlu, Nelleke Oostdijk and Antal van den Bosch
- Content Generation in German and Dutch from Structured Data*
Andreas Madsack and Johanna Heininger
- Discourse lexicons for multiple languages and their use for gender profiling*
Ben Verhoeven and Walter Daelemans
- Elastic-substitution decoding for Hierarchical SMT: efficiency, richer search and double labels*
Gideon Maillette de Buy Wenniger, Khalil Sima'an and Andy Way
- Fine-grained genre/register recognition: romance fiction in the BNC*
Hans Van Halteren and Nelleke Oostdijk
- From Topic Modeling to Concept Identification. The Added Value of Word Embeddings to Discern Semantic Coherence in Keyword Clusters*
Mathias Coeckelbergs
- Generating Topically Coherent Text with Recurrent Neural Networks*
Tim Van de Cruys
- Geo-temporal named entity recognition in multilingual picture collections*
Hans Paulussen and Dirk De Hertog
- Global Space: A Reconstructive Model of Word Reading*
Stéphan Tulkens, Dominiek Sandra and Walter Daelemans
- Good lynx, bad lynx: document enrichment for historical ecologists*
Marieke van Erp, Jesse De Does, Thomas van Goethem and Katrien Depuydt
- IDEA: Idiom Detection – an Easy Approach*
Anna Feldman, Jing Peng and Katsiaryna Aharodnik
- Improving named entity resolution for English to Chinese neural machine translation*
Camiel Colruyt
- Lawyers that Search? TheSaurus driven legal search using custom analysis and query parsing and beyond*
Tjerk de Greef and Pieter van Bostel

10:30	Monitoring stance towards vaccination in Twitter messages	Generating Coherent Recurrent Networks	Topically Text with Neural	Lexical Knowledge Acquisition with Proving	Classifying Definitional Sentences using Multi-view Neural Architectures	
	Florian Kunneman, Liesbeth Mollena, Antal van den Bosch, Mattijs Lambooi, Albert Wong and Hester de Melker	Tim Van de Cruys		Lasha Abzianidze	Subhradeep Kayal, Sameer Chivukula and Sophia Katrenko	
10:50 - 11:10	Coffee Break					
	Centrale hal					
11:15 - 11:25	Welcome					
	Kleine zaal					
11:25 - 11:35	STIL Thesis Prize					
	Kleine zaal					
11:35 - 12:40	Andy Way (Invited speaker)					
	Kleine zaal					
12:40 - 13:30	Lunch					
	Keizer Karel Foyer					
13:30 - 14:30	Poster Session					
	Centrale Hal					
14:30 - 15:30	Deep Learning	Language Variation		Parsing and Grammar	NLP for historical text	
	Kleine zaal	Leeuwzaal		Sociëteitskamer	Annazaal	
14:30	Unsupervised dense patient representations with interpretable decisions	Fine-grained genre/register recognition: romance fiction in the BNC		Lexical Normalization for Neural Network Parsing	Combining grammatical features for dating texts in small-corpus languages	
	Madhumita Sushil, Simon Sustar, Kim Luyckx and Walter Daelemans	Hans Van Halteren and Nelleke Oostdijk		Rob van der Goot and Gertjan Van Noord	Camil Staps	

14:50	SuperNMT: Integrating Supersense and Supertag Features into Neural Machine Translation Eva Vannassenhove and Andy Way	BasiScript: a 9 million word corpus of texts written in primary school Agnes Tellings, Nelleke Oostdijk, Iris Monster, Franc Grootjen and Antal van den Bosch	Memory Based Modelling of Dutch Past Tense Regularity Christoph Aurnhammer	Nederlab: Progress and challenges in linguistic enrichment of historical Dutch Texts Katrien Depuydt, Maarten Van Gompel, Hennie Brugman, Jesse de Does and Gosse Bouma
15:10	Towards multilingual sequence labelling using cross-lingual word embeddings Chao Li, Carsten van Weelden, Luigi Lorato, Carsten L. Hansen, Mihai Rotaru and Jakub Zavrel	Reducing perplexities and word error rates by improving the interpolation factors of a Bayesian skipgram language model Louis Ourust, Hugo Van hamme and Antal van den Bosch	TM-MT: the SCATE sliders Tom Vanallemeersch	Good lynx, bad lynx: document enrichment for historical ecologists Mariëke van Erp, Jesse De Does, Thomas van Goethem and Katrien Depuydt
15:30 - 15:55	Coffee and beverages Keizer Karel Foyer			
15:55 - 17:15	Social media and winner STIL Thesis Prize Kleine zaal	Authorship and Dis-course Leeuwzaal	Named Entity Recognition and Term Extraction Sociëteitskamer	Translation Annazaal
15:55	TBA Winner STIL Thesis Prize	Patterns of rhetorical structure in student's writing in different text genres Rianne Conijn, Simon Knight, Roberto Martinez and Menno van Zaanen	Improving named entity resolution for English to Chinese neural machine translation Camiel Colruyt	Post-editing a Novel with Neural Machine Translation Antonio Toral
16:15	Comparing and Integrating Machine Learning and Rule Based Microtext Classification Ali Hürriyetoglu, Nelleke Oostdijk and Antal van den Bosch	What can we learn from behavioral biometric data? Barbara Plank	Geo-temporal named entity recognition in multilingual picture collections Hans Paulussen and Dirk De Hertog	145 ways to insert punctuation for speech translation Vincent Vandeghinste, Lyan Verwimp, Joris Pelemans and Patrick Wambacq
16:35	Transfer Learning on Cyberbullying Classification Long Tran	Microportrait detection for identifying stereotypes in Dutch News Antske Fokkens, Ruigrok Nel, Sarah Gagenstein, Wouter Van Atteveldt and Beukeboom Camiel	Global Space: A Reconstructive Model of Word Reading Stéphane Tulkens, Dominiek Sandra and Walter Daelemans	Elastic-substitution decoding for Hierarchical SMT: efficiency, richer search and double labels Gideon Maillette de Buy Wenniger, Khalil Sima'An and Andy Way
16:55	Relevant Information Detection on Twitter Ali Hürriyetoglu, Nelleke Oostdijk, Antal van den Bosch and Mustafa Erkan Basar	Discourse lexicons for multiple languages and their use for gender profiling Ben Verhoeven and Walter Daelemans	Sequential Labelling with Active Learning to Extract Information about Disasters M. Erkan Basar	To Wikify or to Babel? Implicit Translation Evaluation? Iris Hendrickx, Maarten van Gompel and Antal van den Bosch
17:15 - 18:15	Drinks Keizer Karel Foyer			